

ANEXA A

Lista menționată la articolul 3 din acord

PARTEA I

ACTE MENȚIONATE ÎN ACORDUL PRIVIND SEE, MODIFICATE
prin actul privind condițiile de aderare
a Republicii Bulgaria și a României și adaptările tratatelor
pe care se întemeiază uniunea europeană sau, dacă este cazul,
prin protocolul privind condițiile și aranjamentele referitoare la admiterea Republicii Bulgaria
și a României în Uniunea Europeană

Liniuțele menționate la articolul 3 alineatele (2) și (3) se introduc la următoarele puncte din anexele și protocoalele la Acordul privind SEE:

La capitolul XXVII (Băuturi spirtoase din anexa II (Reglementări tehnice, standarde, testare și certificare):

- Punctul 1 (Regulamentul (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului),
- Punctul 3 (Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului);

La anexa XIII (Transporturi):

- Punctul 19 (Directiva 96/26/CE a Consiliului),

La anexa XVII (Proprietate intelectuală):

- Punctul 6 (Regulamentul (CEE) nr. 1768/92 al Consiliului),
- Punctul 6a (Regulamentul (CE) nr. 1610/96 al Parlamentului European și al Consiliului);

PARTEA II

ALTE MODIFICĂRI ALE ANEXELOR LA ACORDUL PRIVIND SEE

Se aduc următoarele modificări anexelor la Acordul privind SEE:

La anexa V (Libera circulație a lucrătorilor):

- 1) La punctul 3 (Directiva 68/360/CE a Consiliului), adaptarea de la litera (e) punctul (ii) se înlocuiește cu următorul text:

„(ii) nota de subsol se înlocuiește cu următorul text:

„belgian (belgieni), bulgar (bulgari), ceh (cehi), danez (danezi), german (germani), estonian (estonieni), grec (greci), islandez (islandezi), spaniol (spanioli), francez (francezi), irlandez (irlandezi), italian (italieni), cipriot (ciprioți), leton (letoni), liechtensteinian (liechtensteinieni), lituanian (lituanieni), luxemburghez (luxemburghezi), maghiar (maghiari), maltez (maltezi), olandez (olandezi), norvegian (norvegieni), austriac (austrieci), polonez (polonezi), portughez (portughezi), român (români), sloven (sloveni), slovac (slovaci), finlandez (finlandezi), suedez (suedezi) și britanic (britanici), în funcție de țara care eliberează permisul.”.

ANEXA B

Lista menționată la articolul 4 din acord

Anexele la Acordul privind SEE se modifică după cum urmează:

Anexa II (Reglementări tehnice, standarde, testare și certificare):

1. La capitolul XV punctul 12a (Directiva 91/414/CEE a Consiliului), după alineatul privind măsurile tranzitorii, se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 5 secțiunea B partea a II-a).”;

2. La capitolul XVII punctul 7 (Directiva 94/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea B punctul 2) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea B punctul 2)”;

3. La capitolul XVII punctul 8 (Directiva 94/63/CE a Parlamentului European și a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea A punctul 1) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea A)”;

4. La capitolul XXV punctul 3 (Directiva 2001/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului), înainte de textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 7).”.

Anexa V (Libera circulație a lucrătorilor):

Se înlocuiește textul celui de-al doilea alineat de la titlul „PERIOADA DE TRANZIȚIE” cu următorul text:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 1) și România (anexa VII capitolul 1).

În ceea ce privește mecanismele de salvagardare prevăzute în măsurile tranzitorii menționate la alineatele anterioare, cu excepția măsurilor pentru Malta, se aplică PROTOCOLUL 44 PRIVIND MECANISMELE DE SALVGARDARE ÎN TEMEIUL EXTINDERILOR SPAȚIULUI ECONOMIC EUROPEAN.”

Anexa VIII (Dreptul de stabilire):

Se înlocuiește textul celui de-al doilea alineat de la titlul „PERIOADA DE TRANZIȚIE” cu următorul text:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 1) și România (anexa VII capitolul 1).

În ceea ce privește mecanismele de salvagardare prevăzute în măsurile tranzitorii menționate la alineatele anterioare, cu excepția măsurilor pentru Malta, se aplică PROTOCOLUL 44 PRIVIND MECANISMELE DE SALVGARDARE ÎN TEMEIUL EXTINDERILOR SPAȚIULUI ECONOMIC EUROPEAN.”

Anexa IX (Servicii financiare):

La punctul 30c (Directiva 97/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului) se adaugă următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 2) și România (anexa VII capitolul 2).”.

Anexa XI (Servicii de telecomunicații):

La punctul 5cm (Directiva 2002/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului), înainte de textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 9).”.

Anexa XII (Libera circulația a capitalurilor):

După alineatul de la titlul „PERIOADA DE TRANZIȚIE” se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 3) și România (anexa VII capitolul 3).”;

Anexa XIII (Transporturi):

1. La punctul 15a (Directiva 96/53/CE a Consiliului) se adaugă următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 5 punctul 3) și România (anexa VII capitolul 6 punctul 2).”;

2. La punctul 18a (Directiva 1999/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 6 punctul 3).”;

3. La punctul 19 (Directiva 96/26/CE a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 5 punctul 2).”;

4. La punctul 26c [Regulamentul (CEE) nr. 3118/93 al Consiliului], textul celui de-al doilea alineat privind măsurile tranzitorii se înlocuiește cu următorul text:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 5 punctul 1) și România (anexa VII capitolul 6 punctul 1).

În ceea ce privește mecanismele de salvagardare prevăzute în măsurile tranzitorii menționate la alineatele anterioare, se aplică **PROTOCOLUL 44 PRIVIND MECANISMELE DE SALVGARDARE ÎN TEMEIUL EXTINDERILOR SPAȚIULUI ECONOMIC EUROPEAN.**”;

Anexa XV (Ajutor de stat):

1. La sfârșitul titlului „ADAPTĂRI SECTORIALE” se adaugă următorul alineat:

„Între părțile contractante se aplică dispozițiile referitoare la schemele de ajutor existente prevăzute la capitolul 2 (Politica în domeniul concurenței) din anexa V la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005.”;

2. Înainte de titlul „ACTE LA CARE SE FACE TRIMITERE”, se introduce următorul text:

„PERIOADA DE TRANZIȚIE

Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 4).”;

Anexa XVII (Proprietate intelectuală):

La titlul „ADAPTĂRI SECTORIALE”, se introduce următorul text:

„Între părțile contractante se aplică mecanismele specifice prevăzute la capitolul 1 (Dreptul societăților comerciale) din anexa V la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005.”

Anexa XVIII (Sănătatea și securitatea la locul de muncă, dreptul muncii, egalitatea de tratament pentru bărbați și femei):

La punctul 30 (Directiva 96/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului), textul celui de-al doilea alineat privind măsurile tranzitorii se înlocuiește cu următorul text:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 1) și România (anexa VII capitolul 1).

În ceea ce privește mecanismele de salvagardare prevăzute în măsurile tranzitorii menționate la alineatele anterioare, se aplică **PROTOCOLUL 44 PRIVIND MECANISMELE DE SALVGARDARE ÎN TEMEIUL EXTINDERILOR SPAȚIULUI ECONOMIC EUROPEAN.**”

Anexa XX (Mediu):

1. La punctul 1f (Directiva 96/61/CE a Consiliului) se adaugă următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea D punctul 1) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea D punctul 1)”;

2. La punctul 7a (Directiva 98/83/CE a Consiliului) se adaugă următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 9 secțiunea C punctul 5).”;

3. La punctul 9 (Directiva 83/513/CEE a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 9 secțiunea C punctul 1).”;

4. La punctul 10 (Directiva 84/156/CEE a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 9 secțiunea C punctul 1).”;

5. La punctul 11 (Directiva 84/491/CEE a Consiliului), înainte de textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 9 secțiunea C punctul 2).”;

6. La punctul 12 (Directiva 86/280/CEE a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 9 secțiunea C punctul 3).”;

7. La punctul 13 (Directiva 91/271/CEE a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea C) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea C punctul 4).”;

8. La punctul 19a (Directiva 2001/80/CE a Parlamentului European și a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea D punctul 2) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea D punctul 3)”;

9. La punctul 21ad (Directiva 1999/32/CE a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea A punctul 2).”;

10. La punctul 32c [Regulamentul (CEE) nr. 259/93 al Consiliului], între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea B punctul 1) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea B punctul 1)”;

11. La punctul 32d (Directiva 1999/31/CE a Consiliului) se adaugă următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea B punctul 3) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea B punctul 3)”;

12. La punctul 32f (Directiva 2000/76/CE a Parlamentului European și a Consiliului), înainte de textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru România (anexa VII capitolul 9 secțiunea D punctul 2).”;

13. La punctul 32fa (Directiva 2002/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului), între alineatul privind măsurile tranzitorii și textul adaptării se introduce următorul alineat:

„Se aplică măsurile tranzitorii prevăzute în anexele la Actul de aderare din 25 aprilie 2005 sau, dacă este cazul, în anexele la Protocolul de aderare din 25 aprilie 2005, pentru Bulgaria (anexa VI capitolul 10 secțiunea B punctul 4) și România (anexa VII capitolul 9 secțiunea B punctul 4)”;